

CS NÁVOD PRO UŽIVATELE

Vážený zákazníku,

Děkujeme, že jste si vybrali Alpen, hrdou švýcarskou značku. Naše vysoce kvalitní výrobky navrhujeme a vyrábíme tak, aby splňovaly požadavky našich zákazníků, a zároveň ctíme švýcarské dědictví směřující k dokonalosti a řemeslné zručnosti. Naše výrobky jsou navrženy tak, aby poskytovaly spolehlivost a výkon i v těch nejnáročnějších podmínkách.

Alpen je nejen synonymem pro vysoce kvalitní výrobky, ale také ztělesňuje hodnoty přírodních řemeslníků a úctu k přírodě, tedy vlastnosti hluboce zakořeněné ve švýcarské kultuře. Naši prodejci zaručují odborné poradenství, podrobné návody a plnou servisní podporu.

Ve společnosti Alpen jsme hluboce oddáni udržitelnému a odpovědnému řízení podniku. Tento návod k použití vám má pomoci používat výrobek Alpen bezpečně a způsobem, který je vhodný pro vaše prostředí, a zajistit tak jeho dlouhou životnost.

Vážíme si vaší důvěry v naši značku a doufáme, že se vám s vaším výrobkem Alpen bude dobře pracovat.

S pozdravem



Nabij Francis
Prezident společnosti Alpen

OBSAH SADY

- 1 × Uživatelská příručka včetně prohlášení o shodě
- 1 × Přenosná elektrická prořezávací pila
ALPEN BEVERIN 10
- 2 × Baterie 14,4 V, 2,6Ah
- 1 × Třícestná nabíječka
- 1 × Brašna na nářadí
- 1 × Láhev na olej
- 1 × Čisticí kartáček
- 1 × Ochranné brýle
- 1 × Ostřící pilník
- 1 × Imbusový klíč
- 1 × Klíč 10 mm
- 1 × Křížový šroubovák
- 1 × Pouzdro, pouzdro na baterie a opasek

POPIS PRODUKTU

1. Ochrana řetězu
2. Čepice
3. Hlavní rukojeť
4. Vodicí lišta
5. Pilový řetěz
6. Matice vodicí tyče
7. Displej (LED)
8. Tlačítko napájení
9. Bezpečnostní spoušť
10. Spouštěč
11. Tlačítko baterie
12. Baterie
13. Napínací šroub řetězu

Viz obrázek na straně 3.

VAROVÁNÍ

Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění, pokyny, ilustrace a technické údaje dodávané s tímto elektrickým nářadím. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění.

ČTĚTE POZORNĚ

Je nutné si přečíst a uložit všechny bezpečnostní, údržbové a další pokyny uvedené v této uživatelské příručce. Dodržujte pokyny a obrázky uvedené v tomto dokumentu.

V této příručce se setkáte s upozorněními a informacemi s následujícími názvy: POZNÁMKA, VAROVÁNÍ nebo UPOZORNĚNÍ. POZNÁMKA poskytuje doplňující informace, objasňuje bod nebo podrobně vysvětluje krok, který je třeba provést. VAROVÁNÍ nebo UPOZORNĚNÍ označují postup, jehož zanedbání nebo nesprávné provedení může vést k vážnému zranění a/nebo poškození. ZÁRUKA označuje, že v případě nedodržení postupů nebo pokynů by se na případné škody nevztahovala záruka a majitel by musel nést náklady na opravu.

Žádná část tohoto návodu k obsluze nesmí být reprodukována bez písemného souhlasu společnosti ALPEN. Technické údaje a obrázky uvedené v tomto návodu k obsluze jsou orientační a v žádném případě nejsou smluvně závazné. Společnost ALPEN si vyhrazuje právo upravovat nebo vylepšovat své výrobky podle vlastního uvážení, aniž by o tom informovala zákazníky, kteří již podobný model vlastní. Tato uživatelská příručka tvoří nedílnou součást nářadí a musí být předána každému novému majiteli.

NEPOKOUŠEJTE SE OTEVÍRAT ŽÁDNOU ČÁST PRŮKOPOVÉ PILY BEVERIN 10 (hrozí nebezpečí poškození; navíc by tím zanikla záruka).

Jakékoli práce během záruční doby smí provádět pouze společnost ALPEN nebo jí pověřený prodejce.

Pechlivě si uschovejte údaje o svém zařízení (viz štítky na jednotlivých součástech), abyste usnadnili komunikaci s naším poprodejním servisem a předešli chybám při zasílání náhradních dílů.

Další informace o záruce dodávané s nářadím ALPEN naleznete na našich webových stránkách: <https://alpensiswistools.com/>

Před prvním použitím: PŘEČTĚTE SI POZORNĚ TUTO UŽIVATELSKOU PŘÍRUČKU.

pochopit a dodržovat pokyny pro provoz pokyny	
Používejte ochranné brýle	
Používejte chrániče sluchu	
Tento symbol ukazuje směr otáčení řetězu	
Nevyhazujte výrobek do domovního odpadu.	
Chraňte baterii před teplem a ohněm	
Držte zahradní nůžky pevně oběma rukama.	
Nevystavujte dešti	
Varování / Nebezpečí	
Používejte ochranný oděv	

Protiskluzová obuv	
Dodržujte bezpečnostní pokyny při zpětném vrhu a proveďte nezbytná opatření	
Používejte ochranné rukavice	
Chraňte baterii před deštěm a vlhkostí - nepoňujte ji do tekutin	

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Vaše vybavení obsahuje řadu materiálů, které lze znovu použít nebo recyklovat. Předjte jej k recyklaci/likvidaci svému prodejci nebo autorizovanému prodejci.



BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Řetězová pila je určena k řezání dřeva, ořezávání stromů o malém průměru a údržbě zahradních stromů. Baterie a nabíječky, které nejsou výslovně schváleny společností ALPEN, mohou způsobit požár nebo výbuch. To může mít za následek vážná nebo smrtelná zranění a škody na majetku. Používání pily, akumulátoru nebo nabíječky k účelům, pro které nejsou určeny, může vést k vážným nebo smrtelným zraněním a může dojít k poškození majetku. Děti nedokážou posoudit nebezpečnost tohoto nářadí, jeho baterie, nabíječky a příslušenství. Je důležité uchovat všechny výše uvedené předměty mimo dosah dětí. Uživatelé, kteří nebyli poučeni, neznají a nemohou posoudit nebezpečnost řetězové pily, akumulátoru a nabíječky. Může dojít k vážnému zranění nebo usmrcení uživatele nebo jiných osob. Přečtěte si návod k obsluze, ujistěte se, že jste mu porozuměli, a uschovejte jej na bezpečném místě pro případné nahlédnutí.

UJISTĚTE SE, ŽE UŽIVATEL SPLŇUJE NÁSLEDUJÍCÍ POŽADAVKY:

- Uživatel je fyzicky, smyslově a duševně schopen ovládat řetězovou pilu, akumulátor a nabíječku a pracovat s nimi. Pokud je uživatel schopen zařízení obsluhovat, ale má fyzická, smyslová nebo duševní omezení, smí se zařízením pracovat pouze pod dohledem nebo po obdržení pokynů od odpovědné osoby.
- Řetězovou pilu BEVERIN 10 nesmí bez souhlasu lékaře používat osoby s kardiostimulátorem.
- Uživatel je dospělý a musí být schopen přečíst si návod k použití a porozumět mu. Je vyškolen v oboru pod dohledem v souladu s vnitrostátními předpisy a nařízeními.
- Uživatel byl před prvním použitím řetězové pily a před použitím nabíječky poučen servisním prodejcem nebo jiným odborníkem.
- Uživatel není pod vlivem alkoholu, léků nebo drog. Pokud uživatel obsluhuje řetězovou pilu poprvé, musí si navcičit řezání kulatiny na pilovém koni nebo kozlíku.

Při práci mohou být předměty vymrštěny do vzduchu vysokou rychlostí. Může dojít ke zranění uživatele. Vždy používejte vhodnou obuv a oděv a ochranné pomůcky: ochranné brýle, obličejovou masku, rukavice, přiléhavý svršek s dlouhými rukávy, dlouhé kalhoty odpovídající třídy ochrany proti profíznutí. Dlouhé vlasy svažte dozadu a omezte je a sundejte šátek, aby nemohly být vtaženy do řetězové pily. Nevhodný oděv se může zachytit o dřevo nebo křoví a může se zachytit do řetězové pily. Uživatelé, kteří nemají vhodný oděv, se mohou vážně zranit.

Při práci se může zvedat prach. Zvednutý prach může poškodit dýchací cesty a vyvolat alergické reakce.

Uživatel se může při práci dotýkat rotujícího řetězu pily. Uživatel se může vážně zranit.

Uživatel se může při práci pořezat. Zejména při čištění stroje nebo řetězu se může pořezat o ostré hrany řetězu.

POŽADAVKY NA PRACOVNÍ PROSTŘEDÍ



CHAINSAW

Kolemjoucí, děti a zvířata si neuvědomují, že je ohrožuje pilový prach nebo jiné úlomky vylétávající z řetězové pily při práci. Kolemjoucí, děti a zvířata mohou být vážně zraněni. Udržujte je mimo pracovní prostor.

Řetězová pila není vodotěsná. Pokud budete pracovat v dešti nebo ve vlhkém prostředí, může dojít k úrazu elektrickým proudem. Může dojít ke zranění uživatele a poškození řetězové pily. Nepracujte v dešti nebo ve vlhkém prostředí.

Motor řetězové pily může vytvářet jiskry, které mohou v prostředí s hořlavými nebo výbušnými materiály způsobit požár a výbuch. Ty mohou způsobit vážná zranění nebo smrt a škody na majetku. Nepracujte v hořlavém prostředí nebo v prostředí s nebezpečím výbuchu.

BEZPEČNÉ PODMÍNKY POUŽÍVÁNÍ ŘETĚZOVÉ PILY

Řetězová pila je v bezpečném stavu, pokud jsou dodrženy následující body:

- Pila není poškozená.
- Pila je čistá a suchá.
- Zachycovač řetězu není poškozen.
- Spouštěč řetězu pracuje správně.
- Ovládací prvky fungují správně a nebyly upravovány.
- Mazání řetězu funguje správně.
- Hloubka drážek zubů řetězového kola a řetězu nesmí přesáhnout 0,5 mm.
- Je namontována kombinace vodicí lišty a pilového řetězu doporučená v tomto návodu k použití.
- Vodicí lišta a řetěz jsou správně namontovány.
- Řetěz je správně napnutý.
- Pro tuto pilu je určeno pouze originální příslušenství.
- Příslušenství je správně namontováno.
- Nádrž na olej je uzavřená.

POKUD VÝROBEK NESPLŇUJE BEZPEČNOSTNÍ POŽADAVKY, MŮŽE DOJÍT K SELHÁNÍ SPRÁVNÉ FUNKCE SOUČÁSTÍ NEBO K SELHÁNÍ NORMÁLNÍHO FUNKOVÁNÍ BEZPEČNOSTNÍHO MECHANISMU. TO MŮŽE MÍT ZA NÁSLEDEK VÁŽNÉ NEBO SMRTELNÉ ZRANĚNÍ.

Lze použít pouze nepoškozenou řetězovou pilu. Pracujte pouze s nepoškozeným zachycovačem řetězu. Nikdy řetězovou pilu neupravujte. Pokud ovládací prvky nefungují správně: pilu nepoužívejte. Používejte pouze originální příslušenství určené pro tento model pily. Sestavte vodicí desku a řetěz podle návodu. Namontujte příslušenství popsané v tomto návodu k použití nebo v návodu k použití dodaném s příslušenstvím. Do motorové pily nikdy nic nevkládejte.

BEZPEČNÉ PODMÍNKY VODICÍ TYČE

Vodící lišta je v bezpečném stavu, pokud jsou dodrženy následující body:

- Vodící lišta není poškozená.
- Vodící tyč není deformovaná.
- Minimální hloubka drážky je zachována.
- Dráha vodící desky je hladká a bez ořepů.
- Drážka tyče není přiskřípnutá ani vyklenutá.

POKUD NENÍ VODICÍ LIŠTA V BEZPEČNÉM STAVU, NEMŮŽE JIŽ SPRÁVNĚ PODPÍRAT A VÉST PILOVÝ ŘETĚZ. ROTUJÍCÍ PILOVÝ ŘETĚZ MŮŽE Z VODICÍ LIŠTY VYSKOČIT. TO MŮŽE MÍT ZA NÁSLEDEK VÁŽNÁ NEBO SMRTELNÁ ZRANĚNÍ.

Pracujte pouze s nepoškozenou vodící lištou.

Po dokončení práce vodící lištu otlučte.

V případě jakýchkoli dotazů se obraťte na svého servisního partnera.

BEZPEČNÝ STAV PILOVÉHO ŘETĚZU

Řetěz pily je v bezpečném stavu, pokud jsou splněny následující podmínky:

- Řetěz pily je nepoškozený.
- Řetěz pily byl naostřen podle specifikace.
- Výška hloubkoměru frézy je mezi servisními značkami.
- Délka nožů je mezi značkami opotřebení.

Pokud náhradní díly nespĺňují bezpečnostní normy, nemohou správně fungovat a bezpečnostní zařízení selžou, což může vést k vážnému zranění osob nebo dokonce k úmrtí. Nikdy nepoužívejte poškozený pilový řetěz. V případě jakýchkoli pochybností: obraťte se na servisního prodejce.

POUŽITÍ

ZAPNUTÍ A VYPNUTÍ NÁSTROJE

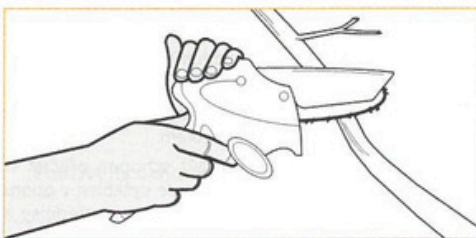
1. Během používání udržujte vzdálenost kolemjdoucích osob alespoň 1,50 metru. Předměty mohou být vrženy nebo se mohou odrazit všemi směry.
2. Nastavení napájení: Vyrovnajte baterii (12) se slotem v přístroji a zasuňte ji, dokud se nezajistí a nezacvakne na místo. Krátce stiskněte tlačítko napájení (8), jednou zazní bzučák a rozsvítí se kontrolka. Kontrolka ukazuje úroveň nabití baterie.
3. Držte rukojeť, palcem stiskněte pojistku (9) a cvakněte spouští (10). Jakmile uslyšíte dvě pípnutí, stroj se normálně spustí. (Při spuštění stroje se pila a lišta nesmí ničeho dotknout).
4. Zkontrolujte úroveň nabití baterie a v případě potřeby ji nabijte.

Řetězová pila se automaticky přepne do pohotovostního režimu po 3 minutách bez stisknutí spouště.

Po 10 minutách nečinnosti se nástroj zcela vypne.

RADY PRO POUŽITÍ

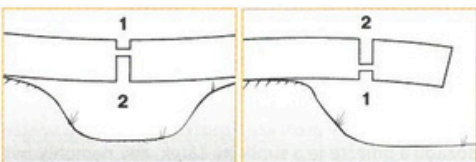
SPRÁVNÁ POLOHA RUKOU



PORADENSTVÍ

Pokud řezáte dřevo, které je pod napětím, může dojít k zaseknutí vodící lišty. Uživatel může ztratit kontrolu nad řetězovou pilou a vážně se zranit.

Proveďte odlehčovací řez na straně tlaku a poté řez na straně tahu. Viz obrázek níže pro 2 konkrétní případy:



Pokud je nejprve odříznuta spodní strana pokáceného stromu, strom se již nebude opírat o větev. Strom se bude při řezání kácet. To může mít za následek vážná nebo smrtelná zranění: otočte hlavní větev vzhůru nohama a ořezávejte horní větev a při ořezávání nestůjte na kmeni.

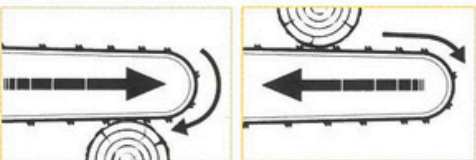
ZPĚTNÝ RÁZ REAKTIVNÍCH SIL

Zpětný ráz může být způsoben následujícími příčinami:

- Rotující řetěz pily v horním kvadrantu lišty se dotkne tvrdého předmětu a je náhle zabrzděn.
- Rotační řetěz pily je přiskřípnutý na konci lišty.

Pokud se vodící deska používá k řezání shora dolů, je směr tažné síly řetězové pily opačný než směr obsluhy. Obsluha může ztratit kontrolu nad pilou a vážně nebo smrtelně se zranit.

Pokud je vodící deska použita pro řezání zdola nahoru, je pila tlačena zpět směrem k obsluze. Obsluha může ztratit kontrolu nad pilou a vážně nebo smrtelně se zranit.



Abyste se této situaci vyhnuli:

- Držte pilu pevně oběma rukama.
- Pilu obsluhujte tak, jak je popsáno v tomto návodu k obsluze.
- Udržujte vodící lištu v řezu rovně.
- Vždy řezte s řetězem běžícím na plné obrátky.

ČIŠTĚNÍ, ÚDRŽBA A OPRAVY

Pila se může nechtěně spustit, pokud je akumulátor ponechán na místě během čištění, údržby nebo opravy. To může mít za následek vážná zranění a materiální škody: odpojte akumulátor od napájení.

Agresivní čisticí prostředky, vysokotlaké čističe nebo špičaté předměty mohou poškodit pilu, vodící lištu, pilový řetěz, akumulátor a nabíječku. Pokud pila, vodící lišta, pilový řetěz, akumulátor nebo nabíječka nejsou správně vyčištěny, mohou jejich součásti přestat správně fungovat nebo může dojít k nefunkčnosti bezpečnostních zařízení. To může mít za následek vážná zranění.

- Vyčistěte pilu, vodící lištu, pilový řetěz, akumulátor a nabíječku podle popisu v tomto návodu k použití.
- Nepokoušejte se provádět servis nebo opravy pily, baterie nebo nabíječky, kromě těch, které jsou popsány v tomto návodu k použití.
- Pokud pila, akumulátor nebo nabíječka vyžadují servis nebo opravu: obraťte se na svého servisního partnera.
- Proveďte servis nebo opravu vodící lišty a řetězu podle popisu v tomto návodu k obsluze.

KONTROLA PŘED ZAHÁJENÍM PROVOZU

Před zahájením práce proveďte následující kroky:

- Zkontrolujte, zda jsou následující součásti v bezpečném stavu: prořezávací pila, vodící lišta, pilový řetěz, akumulátor, nabíječka.
- Zkontrolujte baterii.
- Plně nabíjte baterie.
- Čištění prořezávací pily.
- Napínání řetězu pily.
- Doplněte olej do řetězu.
- Kontrola mazání řetězu.

SESTAVENÍ PILY

⚠ PŘI VŠECH TĚCHTO OPERACÍCH MUSÍTE ODPOJIT ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ.

DEMONTÁŽ LIŠTY A ŘETĚZU

- (1) Otáčejte maticí vodící lišty (6), dokud nebude možné sejmout kryt řetězového kola.
- (2) Otočte šroubem vodící tyče (6) proti směru hodinových ručiček až na doraz. Řetěz je nyní uvolněný.
- (3) Odstraňte lištu a řetěz.

NAPÍNÁNÍ ŘETĚZU PILY

Řetěz pily se při řezání rozpíná nebo smršťuje. Během práce pravidelně kontrolujte napnutí řetězu a v případě potřeby jej seřídte.

Vypněte řetězovou pilu a vyjměte baterii.

- (1) Otočte matice vodící tyče (6) proti směru hodinových ručiček. Pevná matice a knoflík jsou uvolněné.
- (2) Otáčejte napínacím šroubem řetězu (13) ve směru hodinových ručiček, dokud řetěz těsně nedosedne na spodní stranu lišty a dokud jej nelze snadno vytáhnout podél lišty dvěma prsty.
- (3) Pokud je použita vodící lišta pro vyřezávání: otáčejte šroubem vodící lišty ve směru hodinových ručiček, dokud nebudou hnací články na spodní straně lišty viditelné jen z poloviny.
- (4) Pokud již nelze řetěz podél lišty natáhnout rukou: otáčejte napínacím šroubem řetězu proti směru hodinových ručiček tak dlouho, dokud nebude možné řetěz podél lišty snadno natáhnout dvěma prsty.
- (5) Otáčejte maticemi vodící lišty (6) ve směru hodinových ručiček, dokud kryt pohonu pevně nezapadne.

DOPLNĚNÍ OLEJE DO ŘETĚZU

Řetězový olej maže a chladí rotující řetěz. Vždy použijte olej doporučený společností ALPEN. Vypněte řetězovou pilu a vyjměte baterii.

- (1) Položte pilu na rovný povrch tak, aby víčko olejové nádrže (2) směřovalo nahoru.
- (2) Otáčejte víčkem nádrže (2) proti směru hodinových ručiček, dokud jej nebude možné sejmout.
- (3) Víčko nádrže (2) a jeho okolí očistěte vlhkým hadříkem.
- (4) Doplněte olej do řetězu, dbejte na to, aby se olej nerozlil, a nádrž nepřepĺňte.
- (5) Zavřete nádrž na olej.

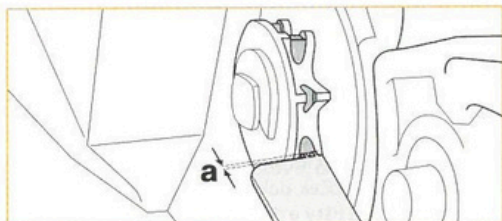
Pravidelně kontrolujte, zda je na řetězu rozetřený olej.

KONTROLA OPOTŘEBITELNÝCH DÍLŮ ŘETĚZOVÉ PILY

KONTROLA ŘETĚZOVÉHO KOLA

Při všech těchto operacích je nutné odpojit elektrické nářadí.

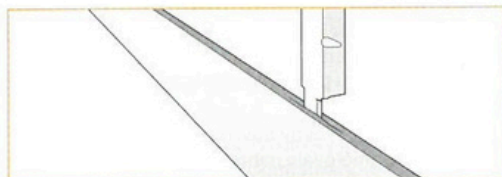
- (1) Vypněte řetězovou pilu, vyjměte baterii (12).
- (2) Sejměte kryt řetězového kola (6).
- (3) Odstraňte lištu (4) a řetěz (5).
- (4) Pomocí měřky zkontrolujte stopy opotřebení na řetězovém kole.
- (5) Pokud je hloubka menší než 5 mm, řetězovou pilu nepoužívejte a díl vyměňte.



ZKONTROLUJTE VODICÍ LIŠTU

- (1) Vypněte řetězovou pilu a vyjměte akumulátor.
- (2) Odstraňte řetěz (5) a vodicí lištu (4).
- (3) Změřte hloubku drážky tyče pomocí stupnice na pilníku.
- (4) Nainstalujte novou vodicí lištu, pokud platí jeden z následujících bodů:
 - a. Vodicí lišta je poškozená.
 - b. Naměřená hloubka tyče je menší než : 4 mm.
 - c. Drážka pro tyč je skřípnutá nebo vyklenutá.

V případě jakýchkoli dotazů se obraťte na svého servisního partnera.



ČIŠTĚNÍ

- (1) Vypněte řetězovou pilu, vyjměte baterii (12).
- (2) Příklad čistěte vlhkým hadříkem.
- (3) Sejměte kryt řetězového kola (6).
- (4) Okolí řetězového kola očistěte vlhkým hadříkem.
- (5) Elektrické kontakty v baterii a nabíječe vyčistěte měkkým kartáčkem.
- (6) Nasaďte kryt řetězového kola (6).

ZÁRUKA

Další informace o záruce na nástroje naleznete na našich webových stránkách www.alpen.tools.

Text byl přeložen z anglického originálu. V případě rozporů ve výkladu mezi originální a přeloženou verzí je závazné původní znění.